U-PROX Multiplexer

www.u-prox.systems support@U-PROX.systems www.u-prox.systems/doc_multiplexer

EN **WIRED ALARM INTEGRATION MODULE**
Is a part of the U-PROX security alarm system
User manual
Manufacturer: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Mykoly Hrinchenka str. 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

ES **MÓDULO DE INTEGRACIÓN DE ALARMA CON CABLE**
Es parte del sistema de alarma de seguridad U-PROX.
Manual de usuario
Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Calle Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrania

FR **MODULE D'INTÉGRATION D'ALARME FILAIRE**
Fait partie du système d'alarme de sécurité U-PROX
Manuel utilisateur
Fabricant: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rue Mykoly Hrinchenko, 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

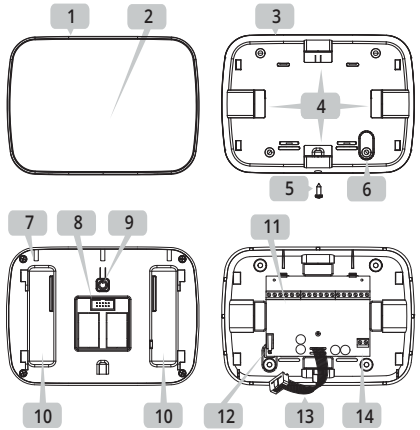
PT **MÓDULO DE INTEGRAÇÃO DE ALARME COM FIO**
Faz parte do sistema de alarme de segurança U-PROX
Manual do usuário
Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rua Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrânia

UA **МОДУЛЬ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДРОТОВИХ ДАТЧИКІВ**
Частина охоронної системи U-PROX
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03038, Україна, м. Київ, вул. Миколи Грінченка, 2/1

GR **ΜΟΝΑΔΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ ΕΝΣΥΡΜΑΤΩΝ**
Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού U-PROX
Εγχειρίδιο χρήστη
Κατασκευαστής: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Οδός Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Κίεβο, Ουκρανία

DE **FUNK-ALARMINTEGRATIONSMODUL**
Ist ein Teil des U-PROX Sicherheitsalarmsystems
Benutzeranleitung
Hersteller: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
2/1 Mykola Hrinchenko Straße, Kiew, 03038, Ukraine

IT **MODULO DI INTEGRAZIONE ALLARME CABLATO**
Parte del sistema di allarme di sicurezza U-PROX
Guida all'uso
Produttore: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Via Mykoly Hrinchenka 2/1, 03038, Kiev, Ucraina



CE EAC RoHS

EN LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declares, that the U-PROX Multiplexer complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and with the Directive 2011/65/EU (RoHS). The original Declaration of Conformity is available on the website www.u-prox.systems in the Certificates section.

ES LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que el U-PROX Multiplexer cumple con la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE y con la Directiva 2011/65/UE (RoHS). La Declaración de Conformidad original está disponible en el sitio web www.u-prox.systems en la sección de Certificados.

FR LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION déclare que le U-PROX Multiplexer est conforme à la Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive 2011/65/UE (RoHS). La Déclaration de Conformité originale est disponible sur le site web www.u-prox.systems dans la section Certificats.

PT A LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que o U-PROX Multiplexer está em conformidade com a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e com a Diretiva 2011/65/UE (RoHS). A Declaração de Conformidade original está disponível no site www.u-prox.systems na seção Certificados.

UA ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд" заявляє, що U-PROX Multiplexer відповідає Директиві про радіообладнання 2014/53/EU та Директиві 2011/65/EU (RoHS). Оригінал Декларації відповідності доступний на веб-сайті www.u-prox.systems у розділі Сертифікати.

GR Η LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION δηλώνει ότι το U-PROX Multiplexer συμμορφώνεται με την Οδηγία Ραδιοεξοπλισμού 2014/53/EU και με την Οδηγία 2011/65/EU (RoHS). Η πρωτότυπη Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο www.u-prox.systems στην ενότητα Πιστοποιητικά.

DE LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION erklärt, dass der U-PROX Multiplexer mit der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) übereinstimmt. Das Original der Konformitätserklärung ist auf der Website www.u-prox.systems im Bereich Zertifikate verfügbar.

IT LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION dichiara che l'U-PROX Multiplexer è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE e alla Direttiva 2011/65/UE (RoHS). La dichiarazione di conformità originale è disponibile sul sito web www.u-prox.systems nella sezione Certificati.

EN

U-PROX Multiplexer - is a wireless module designed to connect wired equpment (detectors, IR barriers, gas detectors, wired sirens etc) to wireless U-PROX control panel. Has power output, switched power output and built-in LiIon batteries to power backup. It is installed indoors.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-PROX Installer mobile application.

Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Light indicator
3. Case back cover
4. Conduit for wires
5. Locking screw
6. Tamper case
7. Upper part of the device, rear view
8. Connector
9. On/off button
10. Battery compartment
11. Bottom plate of device
12. Tamper switch
13. Bottom plate connector
14. Power supply connector

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Inputs	8 (Z1 ... Z8)
Output	1 relay (NO C)
LED	+3 V
Power output	2 outputs, AUX and SWA (switchable output), resettable fuse protected, 200 mA @12V
Power supply	10.8 ... 13.8VDC
Battery backup	two 2500 mAh batteries, up to 10 hours (8 wired detectors, 15 mA each)
Radio frequency	ISM-band wireless interface2 with several channels ITU region 1: 868.0 to 868.6 MHz, (EU, UA) 869.0 to 869.4 (MA), bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight).
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +45°C
Permissible humidity	up to 75%
Environmental class	II (according to EN 50131-1)
Security grade	2
Dimensions & weight	167 x 120 x 38 mm & 0.64 kg
Case colour	white

COMPLETE SET

1. U-PROX Multiplexer; 2. Two 18650 batteries (pre-installed);
3. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

CAUTION. THE BATTERY CAN NOT BE CHARGED AT TEMPERATURE LOWER THAN 10°C, PLEASE MAKE SURE THE POWER ADAPTER IS CONNECTED

WARRANTY

Warranty for U-PROX devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date. If the device operates incorrectly, please contact support@U-PROX.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES

U-PROX Multiplexer - es un módulo inalámbrico diseñado para conectar equipos cableados (detectores, barreras de infrarrojos, detectores de gas, sirenas cableadas, etc.) al panel de control U-PROX inalámbrico. Tiene salida de energía, salida de energía conmutada y baterías de ión de litio incorporadas para respaldo de energía. Se instala en interiores.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-PROX Installer.

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador de luz
3. Carcasa trasera
4. Conduit para cables
5. Tornillo de bloqueo
6. Caso de manipulación
7. Parte superior del dispositivo, vista trasera
8. Conector
9. Botón de encendido / apagado
10. Compartimento de la batería
11. Placa inferior del dispositivo
12. Interruptor de sabotaje
13. Conector de placa inferior
14. Conector de fuente de alimentación

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Entradas	8 (Z1 ... Z8)
Salida	1 relé (NO C)
LED	+3 V
Salida de potencia	2 salidas, AUX y SWA (salida conmutable), fusible reiniciable protegido, 200 mA @ 12V
Fuente de alimentación	10.8 ... 13.8VDC
Batería de respaldo	dos baterías de 2500 mAh, hasta 10 horas (8 detectores con cable, 15 mA cada uno)
Radiofrecuencia	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT: 868,0 a 868,6 MHz (UE, UA), 869.0 a 869.4 (MA), ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100kHz, 20 mW max., hasta 4800 m (en línea de visión);
Communication	comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +45°C
Humedad permisible	hasta 75%
Clase ambiental	II (según EN 50131-1)
Grado de seguridad	2
Dimensiones y peso	167 x 120 x 38 mm & 0.64 kg
Color de la caja	blanco

JUEGO COMPLETO

1. U-PROX Multiplexer; 2. Dos baterías 18650 (preinstaladas);
3. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

PRECAUCIÓN. LA BATERÍA NO SE PUEDE CARGAR A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 10 °C, ASEGÚRESE DE QUE EL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN ESTÉ CONECTADO

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-PROX (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@U-PROX.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.

FR

U-PROX Multiplexer - est un module sans fil conçu pour connecter des équipements filaires (détecteurs, barrières IR, détecteurs de gaz, sirènes filaires, etc.) au panneau de commande sans fil U-PROX. A une sortie d'alimentation, une sortie d'alimentation commutée et des batteries LiIon intégrées pour l'alimentation de secours. Il est installé à l'intérieur.

L'appareil est connecté au panneau de commande et est configuré avec l'application mobile U-PROX Installer.

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Indicateur lumineux
3. Couverture arrière du boîtier
4. Conduit pour fils
5. Vis de blocage
6. Cas de sabotage
7. Partie supérieure de l'appareil, vue arrière
8. Connecteur
9. Bouton marche/arrêt
10. Compartiment à piles
11. Plaque inférieure de l'appareil
12. Interrupteur d'autoprotection
13. Connecteur de la plaque inférieure
14. Connecteur d'alimentation

CARACTERISTIQUES	
Entré	8 (Z1 ... Z8)
Sortie	1 relais (NO C)
LED	3B
Puissance de sortie	2 sorties, AUX et SWA (sortie commutable), protégé par fusible réarmable, 200 mA @12V
Alimentation	10,8 ... 13,8VDC
Batterie de secours	deux batteries de 2500 mAh, jusqu'à 10 heures (8 détecteurs filaires, 15 mA chacun)
Fréquence radio	interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux
	Région UIT 1: 868,0 à 868,6 MHz (UE, UA), 869.0 à 869.4 (MA), bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire); UIT région 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire).
Communication	communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé de 256 bits
Plage de température de fonctionnement	-10°C à+45°C
Humidité admissible	jusqu'à 75%
Classe environnementale	II (en conformité avec EN 50131-1)
Niveau de sécurité	2
Dimensions et poids	167 x 120 x 38 mm et 0,64 kg
Couleur du boîtier	blanc

ENSEMBLE COMPLET

1. U-PROX Multiplexer; 2. Deux batteries 18650 (pré-installées) ;
3. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN MODELE INCORRECT . ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

ATTENTION. LA BATTERIE NE PEUT PAS ÊTRE CHARGÉE À UNE TEMPÉRATURE INFÉRIEURE À 10°C, VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE L'ADAPTATEUR D'ALIMENTATION EST CONNECTÉE

GARANTIE

La garantie des appareils U-PROX (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter support@U-PROX.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.

PT

U-PROX Multiplexer - é um módulo sem fio projetado para conectar equipamentos com fio (detectores, barreiras IR, detectores de gás, sirenes com fio, etc.) ao painel de controle U-PROX sem fio. Possui saída de energia, saída de energia comutada e baterias de LiIon integradas para backup de energia. Ele é instalado dentro de casa.

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel U-PROX Installer.

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Caixa do dispositivo
2. Indicador de luz
3. Capa traseira
4. Conduit para fios
5. Parafuso de bloqueio
6. Inviolável
7. Parte superior do dispositivo, vista traseira
9. Botão liga / desliga
10. Compartimento da bateria
11. Placa inferior do dispositivo
12. Interruptor de sabotagem
13. Conector da placa inferior
14.Conector de fonte de alimentação

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Entradas	8 (Z1 ... Z8)
Saída	1 Relé (NO C)
LED	3B
Saída de energia	2 saídas, AUX e SWA (saída comutável), fusível reinicializável protegido, 200 mA @ 12V
Fonte de alimentação	10,8 ... 13,8 VCC
Bateria reserva	duas baterias de 2500 mAh, até 10 horas (8 detectores com fio, 15 mA cada)
Frequência de rádio	interface sem fio de banda ISM com vários canais
	Região 1 da ITU: 868,0 a 868,6 MHz (EU, UA), 869.0 a 869.4 (MA) largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (em linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (em linha de visão).
Comunicação	comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura de operação	-10°C a +45°C
Humidade admissível	até 75%
Classe ambiental	II (com EN 50131-1)
Grau de segurança	2
Dimensões e peso	167 x 120 x 38 mm e 0,64 kg
Cor da caixa	branco

CONJUNTO COMPLETO

1. U-PROX Multiplexer; 2. Duas baterias 18650 (pré-instaladas);
3. Guia de início rápido

CUIDADO. A BATERIA NÃO PODE SER CARREGADA EM TEMPERATURA INFERIOR A 10°C, CERTIFIQUE-SE DE QUE O ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO ESTEJA CONECTADO

CUIDADO. RISCO DE EXPLOSÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-PROX (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo funcionar incorretamente, entre em contato com support@U-PROX.systems no início, talvez possa ser resolvido remotamente.

UA

U-PROX Multiplexer - бездротовий модуль, призначений для підключення дротового охоронного обладнання (датчиків, ІЧ-бар'єрів, детекторів газу, дротових сирен, тощо) до безротового центра охорони U-PROX. Має виходи для живлення датчиків та вбудовані акумулятори LiIon для резервування живлення. Встановлюється всередині приміщення.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка U-PROX Installer.

Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світловий індикатор
3. Задня кришка корпусу
4. Канали для дротів
5. Фіксуючий гвинт
6. Відривна пластина тамперу
7. Верхня частина пристрою, вид ззаду
8. Роз'єм
9. Кнопка ввімкнення/вимкнення
10. Відсік для акумулятора
11. Нижня плата пристрою
12. Тампер
13. Шлейф з роз'ємом для підключення нижньої плати
14. Роз'єм живлення

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Входи (шлейфи)	8 (Z1 ... Z8)
Вихід	1 реле (NO C)
Вихід світлодіоду (LED)	3B
Вихід живлення	2 виходи AUX та SWA (керований вихід), з самовідновними запобіжниками, 200 мА 12В
Живлення	10,8 ... 13,8В
Резервування живлення	дві батареї 2500 мАг, до 10 годин (при умові 8 дротових детекторів, по 15 мА кожен)
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами
	ITU регіон 1: 868.0...868.6 МГц (EU, UA), 869.0...869.4 (MA), смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань - до 4800м (на відкритому просторі); ITU регіон 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі).
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°C ... +45°C
Допустима вологість	до 75%
Кліматичний клас	II (по EN 50131-1)
Ступінь безпеки	2
Габаритні розміри	167 x 120 x 38 мм
Колір корпусу	білий
Вага	0,64 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-PROX Multiplexer; 2. Дві батареї 18650 (попередньо встановлені); 3. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖІ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

УВАГА. АКУМУЛЯТОР НЕ МОЖНА ЗАРЯДЖАТИ ПРИ ТЕМПЕРАТУРІ НИЖЧЕ 10°C, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО АДАПТЕР ЖИВЛЕННЯ ПІДКЛЮЧЕНО

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-PROX (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@U-PROX.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

GR

U-PROX Multiplexer - είναι μια ασύρματη μονάδα σχεδιασμένη για τη σύνδεση ενσύρματου εξοπλισμού (ανιχνευτές, φράγματα υπερύθρων, ανιχνευτές αερίων, ενσύρματες σειρήνες κ.λπ.) στον ασύρματο πίνακα ελέγχου U-PROX. Διαθέτει έξοδο ισχύος, μεταγωγή ισχύος εξόδου και ενσωματωμένες μπαταρίες LiIon για εφεδρική τροφοδοσία. Τοποθετείται σε εσωτερικούς χώρους.

Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για κινητά U-PROX Installer.

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

1. Θήκη συσκευής
2. Φωτεινή ένδειξη
3. Πίσω κάλυμμα θήκης
4. Σωλήνας για καλώδια
5. Βίδα ασφάλισης
6. Θήκη παραβίασης
7. Επάνω μέρος της συσκευής, πίσω όψη
8. Συνδετήρας
9. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
10. Θήκη μπαταριών
11. Κάτω πλάκα συσκευής
12. Διακόπτης παραβίασης
13. Βύσμα κάτω πλάκας
14. Βύσμα παροχής ρεύματος

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Είσοδοι	8 (Z1 ... Z8)
Έξοδοι	1 ρελέ (Νορμάλ κλειστό)
LED	+3 V
Έξοδος ισχύος	2 έξοδοι, AUX και SWA (με δυνατότητα εναλλαγής) επαναρυθμιζόμενη ασφάλεια με προστασία, 200 mA @12V
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	10,8 ... 13,8 VDC
Εφεδρική μπαταρία	δύο μπαταρίες 2500 mAh, έως 10 ώρες (8 ενσύρματοι ανιχνευτές, 15 mA έκαστος)
Ραδιοσυχνοτητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM2 με πολλά κανάλια
	Περιοχή ITU 1: 868,0 έως 868,6 MHz (EU, UA), 869.0 έως 869.4 (MA) εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή). Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή)
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10°C έως +45°C
Επιτρεπτή υγρασία	έως 75%
Κλιματική κατηγορία	II (με το EN 50131-1)
Βαθμός ασφαλείας	2
Διαστάσεις & βάρος	167 x 120 x 38 χλστ & 0,64 κιλά
Χρώμα θήκης	άσπρο

ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ

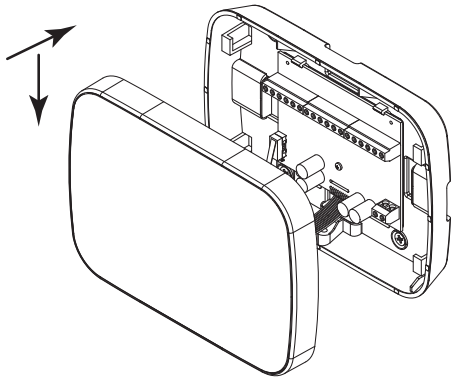
1. U-PROX Multiplexer. 2. Δύο μπαταρίες 18650 (προεγκατεστημένες).
3. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

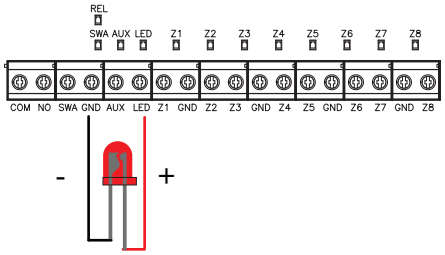
ΠΡΟΣΟΧΗ. Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟ 10°C, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ

ΕΓΓΥΗΣΗ

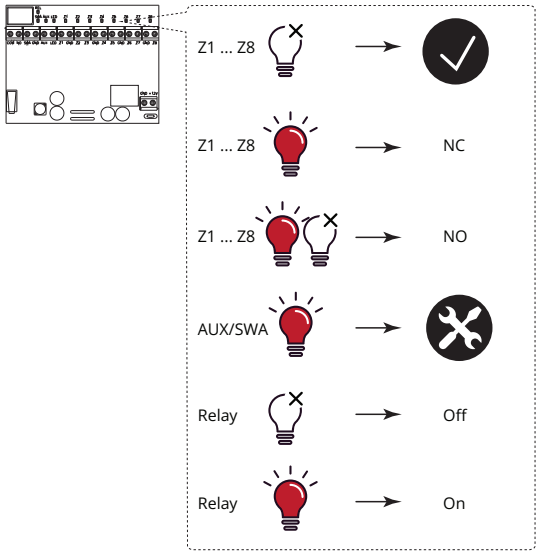
Η εγγύηση για συσκευές U-PROX (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς.
Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@U-PROX.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.



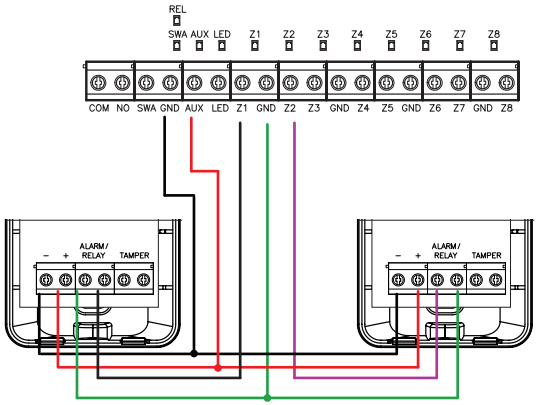
EN LED CONNECTION | ES CONEXIÓN DE LED | FR CONNEXION DE LED | PT CONEXÃO DE LED | UA ПІДКЛЮЧЕННЯ СВІТЛОДІОДА | GR ΣΥΝΔΕΣΗ LED | DE LED-ANSCHLUSS | IT CONNESSIONE LED

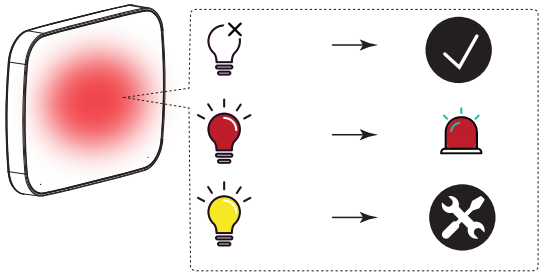


EN INDICATION | ES INDICACIÓN | FR INDICATIONS | PT INDICAÇÕES | UA ІНДИКАЦІЯ | GR ΕΝΔΕΙΞΗ | DE INDIKATION | IT INDICAZIONE



EN SENSORS CONNECTION | ES CONEXIÓN DE SENSORES | FR CONNEXION DES CAPTEURS | PT CONEXÃO DE SENSORES | UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ДАТЧИКІВ | GR ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ | DE ANSCHLUSS DER SENSOREN | IT CONNESSIONE DEI SENSORI





EN adjustable alarm sign (NO or NC) for each input

ES señal de alarma ajustable (NA o NC) para cada entrada

FR signe d'alarme réglable (NO ou NC) pour chaque entrée

PT sinal de alarme ajustável (NO ou NC) para cada entrada

UA ознака тривоги (NO або NC) налаштовується для кожного входу

GR ρυθμιζόμενο σήμα συναγερμού (NO ή NC) για κάθε είσοδο

DE Einstellbares Alarmsignal (NO oder NC) für jeden Eingang

IT segnale di allarme regolabile (NO o NC) per ciascun ingresso

U-PROX Multiplexer - ist ein drahtloses Modul zum Anschluss von verdrahteten Geräten (Detektoren, IR-Schranken, Gasdetektoren, verdrahtete Sirenen, usw.) an die drahtlose U-PROX Zentrale. Es verfügt über einen Stromausgang, einen geschalteten Stromausgang und eingebaute Li-Ion-Batterien für die Notstromversorgung. Es wird in Innenräumen installiert.

Das Gerät ist mit der Zentrale verbunden und wird mit der mobilen Anwendung U-PROX Installer konfiguriert.

Funktionelle Teile des Geräts (siehe Abbildung)

1. Gehäuse
2. Leuchtanzeige
3. Rückplatte des Gehäuses
4. Auslass für Verkabelung
5. Feststellschraube
6. Sabotageplatte
7. Oberer Teil des Geräts, Rückansicht
8. Anschluss für Verbindungskabel
9. Ein/Aus-Taste
10. Batteriefach
11. Platine
12. Sabotageschalter
13. Anschluss an der Bodenplatte
14. Anschluss für die Stromversorgung

TECHNISCHE DATEN

Eingänge	8 (Z1 ... Z8)
Ausgänge	1 Relais (NO C)
LED	+3 V
Ausgangsleistung	2 Ausgänge, AUX und SWA (schaltbarer Ausgang), mit rückstellbarer Sicherung, 200 mA @12V
Energieversorgung	10.8 ... 13.8VDC
Batterie-Backup	Zwei 2500 mAh Batterien, bis zu 10 h (8 verdrahtete Detektoren, jeweils 15 mA)
Funk-Frequenz	ISM-Band-Funkinterface mit mehreren Kanälen
	ITU region 1: 868.0 to 868.6 MHz (EU, UA), 869.0 bis 869.4 MHz (MA) Bandbreite 100kHz, 20 mW max., bis zu 4800 (in Sichtlinie) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, Bandbreite 100kHz, 20 mW max., bis zu 4800 m (in Sichtlinie)
Kommunikation	Sichere Zwei-Wege-Kommunikation, sabotage detection, key - 256 bits
Betriebstemperatur	0°C bis +45°C
Zulässige Luftfeuchtigkeit	Bis zu 75%
Umweltklasse	II (nach EN 50131-1)
Sicherheitsgrad	2
Abmessungen & Gewicht	167 x 120 x 38 mm & 0.64 kg
Farbe	weiß

KOMPLETT-SET

1. U-PROX Multiplexer; 2. 18650-Batterien (vorinstalliert);
3. Schnellstartanleitung

VORSICHT! ES BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGEN SIE VERBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN NATIONALEN VORSCHRIFTEN.

VORSICHT! DER AKKU KANN NICHT BEI EINER TEMPERATUR UNTER 10°C GELADEN WERDEN, BITTE STELLEN SIE SICHER, DASS DAS NETZTEIL ANGESCHLOSSEN IST.

GARANTIE

Die Garantie für U-PROX Geräte (außer Batterien) gilt für zwei Jahre ab Kaufdatum.
Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte zunächst an support@U-PROX.systems, vielleicht kann das Problem aus der Ferne gelöst werden.

U-PROX Multiplexer - è un modulo wireless progettato per collegare apparecchiature cablate (rivelatori, barriere IR, rivelatori di gas, sirene cablate, ecc.) al pannello di controllo wireless U-PROX. È dotato di uscita di alimentazione, uscita di alimentazione commutata e batterie agli
ioni di litio integrate per il backup dell'alimentazione. Si installa in ambienti interni.

Il dispositivo è collegato al pannello di controllo ed è configurato con l'applicazione mobile di installazione U-PROX.

Parti funzionali del dispositivo (vedi immagine)

1. Custodia del dispositivo
2. Indicatore luminoso
3. Coperchio posteriore della custodia
4. Conduttura per i fili
5. Vite di bloccaggio
6. Custodia per tamper
7. Parte superiore del dispositivo, vista posteriore
8. Connettore
9. Pulsante di accensione/spegnimento
10. Vano batteria
11. Piastra inferiore del dispositivo
12. Interruttore antimanomissione
13. Connettore della piastra inferiore
14. Connettore di alimentazione

SPECIFICHE TECNICHE

Entrate	8 (Z1 ... Z8)
Ingresso	1 relè (NO C)
LED	+3 V
Potenza in ingresso	2 ingressi, AUX e SWA (ingresso commutabile), fusibile ripristinabile protetto, 200 mA @ 12V
Fuente de alimentación	10.8 ... 13.8VDC
Batería de respaldo	Due batterie da 2500 mAh, fino a 10 ore (8 rilevatori con cavo, 15 mA ciascuno)
Frequenza radio	Interfaccia wireless ISM-banda con diversi canali
	ITU Region 1 (UE, UA): da 868,0 a 868,6 MHz, larghezza di banda 100kHz, 20 mw max., fino a 4800 m (in linea di vista) Regione ITU 3 (AU): da 916,5 a 917 MHz, larghezza di banda 100kHz, 20 mw max., fino a 4800 m (in linea di vista).
Comunicazione	Comunicazione a due vie sicura, rilevamento di sabotaggio, chiave - 256 bit
Intervallo operativo di temperatura	0 ° C a +45 ° C
Umidità consentita	fino al 75%
Classe ambientale	II (secondo EN50131-1)
Grado di sicurezza	2
Dimensioni e peso	167 x 120 x 15 mm & 0.64 kg
Colore del caso	bianco

SET COMPLETO

1. U-PROX Multiplexer; 2. Due batterie 18650 (preinstallata);
3. Guida di avvio rapido

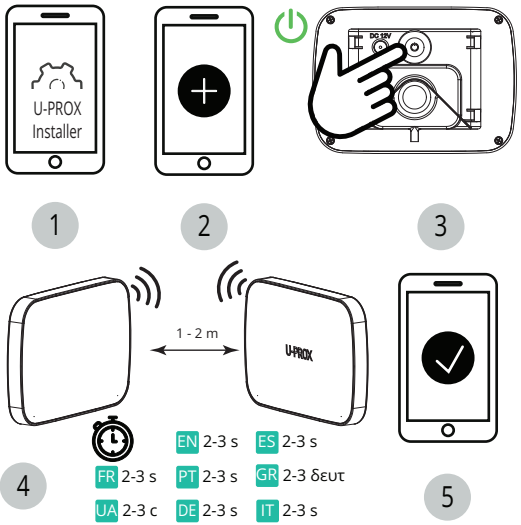
ATTENZIONE. RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA DA UN TIPO ERRATO. DISPORRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE NORMATIVE NAZIONALI

ATTENZIONE. LA BATTERIA NON PUÒ ESSERE RICARICATA A TEMPERATURA INFERIORE A 10°C, ASSICURARSI CHE L'ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE SIA COLLEGATO

GARANZIA

La garanzia per i dispositivi U-PROX (tranne le batterie) è valida per due anni dopo la data di acquisto.
Se il dispositivo funziona in modo errato, si prega di contattare support@U-PROX.systems All'inizio, forse può essere risolto da remoto.

EN REGISTRATION · ES REGISTRO · FR ENREGISTREMENT
PT REGISTRO · UA РЕЄСТРАЦІЯ · GR ΕΓΓΡΑΦΗ
DE REGISTRIERUNG · IT REGISTRAZIONE



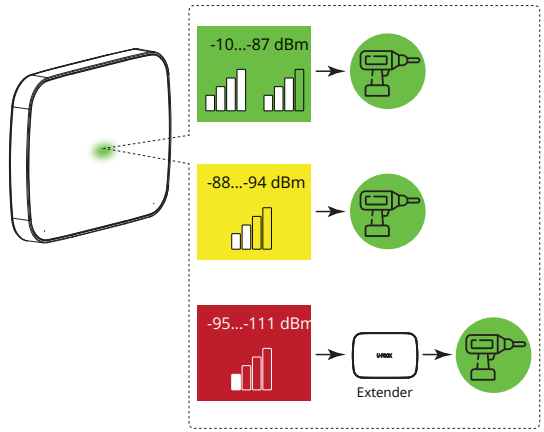
EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION
ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL
PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ
GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΥΡΟΥΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
DE REICHWEITENTEST FÜR OPTIMALEN AUFSTELLUNGSORT
IT TEST DI PORTATA PER LA POSIZIONE OTTIMALE DI INSTALLAZIONE



EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteurfonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ
GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB
DE Aufgrund der Anforderungen der Grade 2 arbeitet der Sender mit einer Leistungsreduzierung von 8 dB
IT A causa dei requisiti di Grade 2, il trasmettitore funziona con una riduzione di potenza di 8 dB



EN INDICATION IN RANGE TEST MODE
ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE
PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ
GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΊΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ
DE INDIKATION IM REICHWEITENTEST
IT INDICAZIONE IN TEST DI PORTATA



EN INSTALLATION · ES INSTALACIÓN · FR INSTALLATION
PT INSTALAÇÃO · UA ВСТАНОВЛЕННЯ · GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
DE INSTALLATION · IT INSTALLAZIONE

